

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<b>I Comunicazioni</b>	
	<b>Commissione</b>	
90/C 64/01	ECU.....	1
90/C 64/02	Riepilogo degli avvisi di gare d'appalto pubblicati nel <i>Supplemento alla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee</i> , finanziate dalla Comunità economica europea nel quadro del Fondo europeo di sviluppo (FES) o del bilancio comunitario (Settimana dal 6 al 10 marzo 1990) .....	2
90/C 64/03	Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 15, paragrafo 3 del regolamento (CCE) n. 3897/89 del Consiglio, del 18 dicembre 1989, che applica il sistema delle preferenze generalizzate per l'anno 1990 ai prodotti tessili originari dei paesi in via di sviluppo .....	2
90/C 64/04	Comunicazione della Commissione per la partecipazione al programma di RST nel campo della protezione ambientale — STEP (Scienza e tecnologia per la protezione ambientale) — (1989-1992) — Invito a presentare proposte di progetto .....	3
	<b>II Atti preparatori</b>	
	.....	
	<b>III Informazioni</b>	
	<b>Commissione</b>	
90/C 64/05	Comunicato .....	4
90/C 64/06	Bando di concorso generale COM/A/697 (Capo unità) .....	11

## I

(Comunicazioni)

## COMMISSIONE

ECU (\*)

13 marzo 1990

(90/C 64/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese convertibile	42,3258	Peseta spagnola	130,952
Franco belga e lussemburghese finanziario	42,3258	Scudo portoghese	180,095
Marco tedesco	2,03772	Dollaro USA	1,18734
Fiorino olandese	2,29430	Franco svizzero	1,81248
Sterlina inglese	0,742321	Corona svedese	7,36568
Corona danese	7,81093	Corona norvegese	7,88039
Franco francese	6,88777	Dollaro canadese	1,39845
Lira italiana	1504,75	Scellino austriaco	14,3395
Sterlina irlandese	0,766077	Marco finlandese	4,80636
Dracma greca	193,501	Yen giapponese	181,604
		Dollaro australiano	1,56394
		Dollaro neozelandese	2,02204

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

*Nota:* Presso la Commissione è altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) che fornisce dati giornalieri concernenti il calcolo degli importi compensativi monetari nell'ambito dell'applicazione della politica agraria comune.

(\*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio, del 18 dicembre 1978 (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).

Decisione 80/1184/CEE del Consiglio, del 18 dicembre 1980 (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione, del 19 dicembre 1980 (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario del 16 dicembre 1980 applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio, del 16 dicembre 1980 (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del Consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

**Riepilogo degli avvisi di gare d'appalto pubblicati nel *Supplemento alla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*, finanziate dalla Comunità economica europea nel quadro del Fondo europeo di sviluppo (FES) o del bilancio comunitario**

(Settimana dal 6 al 10 marzo 1990)

(90/C 64/02)

Numero appalto	Numero e data del Supplemento alla Gazzetta ufficiale	Paese	Oggetto	Data limite deposito offerte
3141	S 45 del 6. 3. 1990	Giamaica	JM-Kingston: Forniture varie	4. 5. 1990
3145	S 45 del 6. 3. 1990	Tanzania	TZ-Dar Es Salaam: Forniture varie	3. 5. 1990
3204	S 46 del 7. 3. 1990	Perù	PE-Arequipa: Impianto di irrigazione per aspersione e macchine agricole	7. 5. 1990
3206	S 48 del 9. 3. 1990	Burundi	BI-Bujumbura: Materiale destinato a estendere la rete di 30 kV	2. 5. 1990

**Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 15, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 3897/89 del Consiglio, del 18 dicembre 1989, che applica il sistema delle preferenze generalizzate per l'anno 1990 ai prodotti tessili originari dei paesi in via di sviluppo**

(90/C 64/03)

Ai sensi dell'articolo 15, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 3897/89 del Consiglio <sup>(1)</sup>, la Commissione comunica che sono stati raggiunti i massimali tariffari comunitari seguenti:

Numero d'ordine	Categoria	Origine	Importo del massimale
40.0100	10	Pakistan	1 464 000 paia
40.0600	60	India	1 t
40.0730	73	Pakistan	172 000 pezzi
40.0840	84	India	14 t
40.0840	84	Cina	3 t
40.1090	109	Cina	3 t
40.1120	112	Cina	6 t
40.1120	112	Hong Kong	6 t
42.1590	159	Cina	37 t

(<sup>1</sup>) GU n. L 383 del 30. 12. 1989.

**Comunicazione della Commissione per la partecipazione al programma di RST nel campo della protezione ambientale**

**STEP (Scienza e tecnologia per la protezione ambientale)**

(1989-1992)

**Invito a presentare proposte di progetto**

(90/C 64/04)

Il Consiglio dei ministri ha adottato il programma quadriennale di RST STEP (Science and Technology for Environmental Protection).

Il principale obiettivo del programma STEP consiste nel fornire una base scientifica e tecnica per la politica comunitaria in materia di ambiente nonché per altre politiche comunitarie ad essa connesse, quali quelle in materia di energia, agricoltura, industria e di aiuto ai paesi in via di sviluppo, ai fini sia di risolvere problemi a breve termine, sia di impostare politiche di prevenzione e di prevenzione a medio e a lungo termine.

Gli stanziamenti per l'esecuzione del programma STEP ammontano a 75 milioni di ecu.

Il programma STEP riguarda 9 vasti settori di ricerca:

1. Ambiente e salute umana
2. Valutazione dei rischi connessi con i prodotti chimici
3. Processi atmosferici e qualità dell'aria
4. Qualità dell'acqua
5. Protezione dei suoli e delle acque sotterranee
6. Ecosistemi
7. Protezione e conservazione del patrimonio culturale europeo
8. Tecnologie per la protezione dell'ambiente
9. Altri rischi tecnologici.

*Con la presente comunicazione, la Commissione delle Comunità europee invita a presentare proposte di progetto per la partecipazione al programma, mediante contratti a compartecipazione finanziaria, unicamente per quanto riguarda i settori di ricerca 1 e 2.*

I precedenti inviti a presentare proposte di progetto si riferivano ai settori di ricerca 3, 4, 5 e 6 (GU n. C 248 del 29. 9. 1989, pag. 5; scadenza 29. 12. 1989) e area 7, 8 e 9 (GU n. C 326 del 30. 12. 1989, pag. 4; scadenza 30. 3. 1990).

Il contributo comunitario per progetti a compartecipazione finanziaria non sarà superiore, di norma, al 50 % dei costi globali dei medesimi; la restante copertura finanziaria sarà a carico dei partner. Nel caso di università e di istituti di istruzione superiore, il contributo della Comunità può giungere sino al 100 % dei costi marginali. La durata di esecuzione dei progetti non dovrà essere superiore a tre anni.

Le proposte di progetto possono essere presentate da qualsiasi persona fisica o giuridica (di diritto pubblico o privato), istituzione o associazione stabilita nel territorio di uno Stato membro.

Per poter ottenere la sovvenzione comunitaria, le proposte di progetto dovrebbero prevedere lavori di cooperazione tra persone fisiche o giuridiche, istituti o associazioni appartenenti a più di uno Stato membro della CEE.

La cooperazione tra i partecipanti può realizzarsi anche attraverso un gruppo economico di interesse europeo (GEIE) formato seguendo le condizioni e il mandato descritti nel regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio (GU n. L 199, del 31. 7. 1985, pag. 1).

*Le proposte devono pervenire alla Commissione, all'indirizzo indicato in appresso, entro le ore 17.00 del 15 giugno 1990.*

Le proposte saranno esaminate con trattamento riservato.

Maggiori informazioni sul programma e sulle modalità di presentazione delle proposte, unitamente al modulo standard e alle relative istruzioni, sono contenute nella documentazione informativa STEP che può essere richiesta al seguente indirizzo:

Commissione delle Comunità europee  
Direzione generale «Affari scientifici, ricerca e sviluppo»  
Programma STEP  
Direzione XII/E-1  
Rue Montoyer 75  
B-1040 Bruxelles  
Telex: 21877 COMEU B  
Telefax: (2) 236 30 24.

## III

*(Informazioni)*

## COMMISSIONE

## COMUNICATO

(90/C 64/05)

## A. POLITICA DELLE ASSUNZIONI DELLA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

La Commissione sta apportando importanti modifiche alla procedura d'assunzione soprattutto per quanto riguarda la durata e la periodicità dei concorsi generali.

1. **Durata:**

La Commissione intende d'ora in poi concludere i concorsi generali entro un termine massimo di dodici mesi a partire dalla data di chiusura delle iscrizioni.

Il termine può essere ulteriormente abbreviato a nove o sei mesi nel caso dei concorsi specializzati o unilingui.

2. **Periodicità:**

Per i concorsi generali a «grandi dominanti» è prevista una pianificazione regolare.

— Per la *categoria A*, un concorso generale (amministratori, amministratori aggiunti) sarà indetto ogni anno nel mese di settembre, alternando ciclicamente (un anno su due) i grandi settori del diritto e dell'economia.

Secondo le esigenze, questi concorsi potranno riguardare, in aggiunta, anche settori più specializzati: audit, dogana, informatica, pesca, agricoltura o sviluppo.

— Per la *categoria LA* saranno organizzati concorsi per traduttori e interpreti, come avviene attualmente, secondo le esigenze. Per i concorsi per traduttori la Commissione prevede un ciclo da 2 a 3 anni per completare il giro delle nove lingue comunitarie.

— Per la *categoria B* sarà indetto in linea di massima un concorso generale ogni due anni, secondo le esigenze dei servizi.

— Per la *categoria C*, per quanto riguarda i concorsi per dattilografi/e è previsto un ciclo di 2 anni per coprire tutte le esigenze linguistiche.

Un programma dei grandi concorsi generali previsti per i prossimi anni è allegato alla presente.

3. La Commissione ricorda che essa conduce un'attiva politica di parità di possibilità fra uomini e donne ed ha di recente adottato un programma d'azioni positive (PAP) a favore dei suoi funzionari donne.

4. Per ogni informazione supplementare, scrivere a:

Commissione delle Comunità europee  
Unità assunzioni  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles

## PROGRAMMA DEI «GRANDI» CONCORSI GENERALI

Anno	Mese di pubblicazione del bando	Categoria	Settore (*)
1990	Settembre	Amministratori Amministratori aggiunti	A Diritto
1991	Febbraio	Assistenti aggiunti	B Amministrazione generale Contabilità, finanze pubbliche Audit contabile Statistica Biblioteca, documentazione, archivi Dogane
	Settembre	Amministratori Amministratori aggiunti	A Economia Statistica
1992	Settembre	Amministratori Amministratori aggiunti	A Diritto

(\*) La Commissione si riserva la possibilità di aggiungere altri settori specializzati, secondo le esigenze.

**B. DISPOSIZIONI COMUNI RELATIVE AI CONCORSI GENERALI PER L'ASSUNZIONE DI PERSONALE, INDETTI DALLE ISTITUZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE MEDIANTE BANDI PUBBLICATI NELLA GAZZETTA UFFICIALE**

Le disposizioni dello statuto dei funzionari delle Comunità e dei relativi allegati prevedono che i concorsi generali per l'assunzione di personale siano preceduti da un bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Pertanto possono essere prese in considerazione soltanto le candidature presentate in risposta al bando relativo ad un determinato concorso. Non si terrà quindi conto delle candidature inoltrate anteriormente al bando di concorso.

L'atto di candidatura deve essere compilato a macchina o a stampatello attenendosi alle relative istruzioni. Nella casella apposita occorre specificare il numero del concorso.

**I. Requisiti generali**

Per poter essere assegnato ad un impiego presso una delle istituzioni delle Comunità europee, il candidato, in conformità alle disposizioni dello statuto dei funzionari delle Comunità, deve soddisfare ai requisiti qui sotto indicati, e cioè:

- 1) essere cittadino di uno degli Stati membri delle Comunità (\*), salvo deroga concessa dall'autorità che ha il potere di nomina, e godere dei diritti civili e politici;
- 2) essere in regola con le leggi applicabili in materia di obblighi militari;

(\*) Gli Stati membri sono: il Belgio, la Danimarca, la Francia, la Repubblica federale di Germania, la Grecia, l'Irlanda, l'Italia, il Lussemburgo, i Paesi Bassi, il Portogallo, la Spagna e il Regno Unito.

- 3) offrire le garanzie di moralità richieste per l'esercizio delle sue funzioni; il controllo di queste garanzie si effettuerà secondo le modalità in uso nei diversi paesi membri;
- 4) aver sostenuto un concorso per titoli o per esami o per titoli ed esami;
- 5) essere fisicamente idoneo all'esercizio delle funzioni;
- 6) possedere una conoscenza approfondita di una delle lingue ufficiali delle Comunità <sup>(1)</sup> ed una conoscenza soddisfacente di un'altra lingua ufficiale delle Comunità, in relazione alle funzioni che deve svolgere.

## II. Procedura

In conformità alle disposizioni dello statuto dei funzionari, il concorso si svolge secondo la seguente procedura:

- 1) i candidati devono compilare un formulario stabilito dall'autorità che ha il potere di nomina; agli stessi può essere richiesto ogni altro documento o informazione ritenuta necessaria;
- 2) per ogni concorso, una commissione giudicatrice è nominata dall'autorità che ha il potere di nomina e dal comitato del personale;
- 3) l'autorità che ha il potere di nomina stabilisce l'elenco dei candidati in possesso dei requisiti di cui ai paragrafi 1, 2 e 3 della precedente sezione I e lo trasmette alla commissione giudicatrice, unitamente ai fascicoli di candidatura;
- 4) compiuto l'esame dei fascicoli, la commissione giudicatrice stabilisce l'elenco dei candidati in possesso dei requisiti prescritti dal bando di concorso:
  - nei concorsi per esami, tutti i candidati iscritti nell'elenco sono ammessi alle prove;
  - nei concorsi per titoli, la commissione giudicatrice, dopo aver stabilito i relativi criteri di valutazione, procede all'esame dei titoli dei candidati compresi nell'elenco;
  - nei concorsi per titoli ed esami, la commissione giudicatrice stabilisce quali fra i candidati compresi in detto elenco sono ammessi alle prove finali;
- 5) al termine dei lavori, la commissione giudicatrice stabilisce l'elenco dei candidati idonei alle funzioni corrispondenti ai posti messi a concorso. Questo elenco di idoneità, che deve possibilmente comprendere un numero di candidati pari almeno al doppio di quello dei posti da coprire, viene trasmesso all'autorità che ha il potere di nomina, la quale designa il candidato o i candidati da assumere;
- 6) i lavori della commissione sono segreti.

La stessa procedura può essere seguita anche nel caso di concorsi indetti per la costituzione di una riserva.

## III. Presentazione delle candidature

I candidati sono pregati di presentare la loro domanda per mezzo dell'atto di candidatura inserito nel presente numero della *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*, inoltrandola a uno degli indirizzi indicati nel bando di concorso. I medesimi sono inoltre invitati ad allegare un curriculum vitae completando o specificando se necessario le informazioni fornite nell'atto di candidatura.

<sup>(1)</sup> Le lingue ufficiali della Comunità sono: il danese, il francese, il greco, l'inglese, l'italiano, l'olandese, il portoghese, lo spagnolo e il tedesco.

Questa domanda, corredata di una copia dei documenti giustificativi, dovrà essere spedita, preferibilmente in plico raccomandato, a uno degli indirizzi indicati nel bando di concorso.

Per la costituzione del fascicolo i candidati non potranno far riferimento a documenti, atti di candidatura o schede informative già trasmessi in rapporto a candidature precedenti.

I candidati saranno individualmente informati dell'esito della loro partecipazione al concorso.

#### **IV. Servizio di prova**

Ogni funzionario, tranne quelli di grado A 1 o A 2, è tenuto ad effettuare un servizio di prova e potrà essere nominato in ruolo soltanto se l'esito di detto servizio risulterà positivo. La durata del servizio di prova è di 9 mesi per i funzionari di categoria A, del quadro linguistico e di categoria B, di 6 mesi per gli altri funzionari.

#### **V. Trattamento economico, assegni ed indennità**

La retribuzione comprende:

1. uno stipendio (lordo) di base;
2. nelle condizioni previste dallo statuto dei funzionari:
  - a) un'indennità di dislocazione pari al 16 % dello stipendio base maggiorato, eventualmente, degli assegni familiari. L'indennità mensile di dislocazione non può essere inferiore a 12 150 franchi belgi mensili;
  - b) un'indennità giornaliera temporanea;
3. nelle condizioni previste dallo statuto dei funzionari:
  - a) un assegno familiare, pari al 5 % dello stipendio base e comunque non inferiore a 5 281 franchi belgi mensili;
  - b) un assegno mensile di 6 802 franchi belgi per figlio a carico;
  - c) un'indennità scolastica corrispondente alle spese scolastiche effettive fino ad un massimo di 6 078 franchi belgi mensili per figlio a carico.

I funzionari sono iscritti ad un regime di pensione e ad un'assicurazione malattia ed infortuni. Il contributo dei funzionari a detti regimi è trattenuto sulla retribuzione secondo quanto disposto dallo statuto dei funzionari.

Alla retribuzione calcolata al netto delle trattenute obbligatorie viene applicato un coefficiente correttore inferiore, superiore o pari al 100 %, secondo il costo della vita nella sede di servizio.

#### **VI. Imposta**

La retribuzione è soggetta esclusivamente ad un'imposta a beneficio delle Comunità.

---

## GUIDA PER I CANDIDATI A UN CONCORSO GENERALE DELLA COMMISSIONE

SI PREGA DI LEGGERE LA PRESENTE GUIDA CON LA MASSIMA ATTENZIONE PRIMA DI COMPILARE L'ATTO DI CANDIDATURA

La presente Gazzetta ufficiale contiene un comunicato relativo al concorso che interessa il candidato, un modulo di atto di candidatura e il bando di concorso generale. Trattandosi di candidatura ad un posto presso un'organizzazione internazionale occorre attenersi ad alcune norme fondamentali per agevolare i lavori di selezione ed evitare incresciose delusioni.

### 1. Il bando di concorso

Si prega il candidato di leggere attentamente il bando di concorso e di controllare se possiede effettivamente tutti i requisiti minimi. Requisiti come la cittadinanza, l'età e i titoli di studio sono tassativi; pertanto, presentare la propria candidatura essendone privi si risolve in uno spreco di tempo per il candidato stesso e per la Commissione. Inoltre, non sono accettate le domande il cui timbro postale risulta apposto in data successiva al termine ultimo fissato.

### 2. Inquadramento

Tutti gli impieghi della Commissione, permanenti o temporanei, sono classificati come segue.

#### Categoria A:

Personale in possesso di un diploma di laurea, adde-  
tto a mansioni direttive e di studio, spesso in relazione con l'elaborazione delle politiche comunitarie (tale categoria corrisponde più o meno al settimo e ottavo livello del pubblico impiego in Italia).

#### Quadro linguistico (LA):

Comprende i traduttori e gli interpreti, che devono essere in possesso di una laurea o di un titolo equipollente; la struttura LA corrisponde ai gradi da A 3 a A 8 della categoria A.

#### Categoria B:

Personale in possesso almeno di un diploma di scuola secondaria di secondo grado, adde-  
tto a mansioni di concetto e d'inquadramento (tale categoria corrisponde più o meno al quinto e sesto livello del pubblico impiego in Italia).

#### Categoria C:

Personale in possesso di un diploma di licenza media, adde-  
tto a mansioni esecutive (tale categoria comprende le segretarie e corrisponde più o meno al terzo e quarto livello dell'amministrazione pubblica italiana); i laureati non sono ammessi a concorrere a posti della categoria C.

#### Categoria D:

Personale in possesso della licenza elementare, adde-  
tto a lavori manuali o a mansioni di servizio; i titolari di un diploma di maturità e/o di un diploma di laurea non sono ammessi a concorrere a posti della categoria D.

### 3. Titoli di studio

I titoli di studio sono esaminati e valutati dalla commissione esaminatrice e, se del caso, da un esperto del sistema scolastico del paese del candidato. In ogni caso, occorre indicare chiaramente le date e le varie fasi della carriera scolastica. Indicare dunque i diversi livelli degli studi (scuola elementare, media, liceo o istituto tecnico, università, ecc.) e, in caso di formazione professionale o di corsi di perfezionamento o di specializzazione, precisare se si tratta di corsi diurni o serali, nonché le materie d'insegnamento.

All'atto di candidatura vanno allegate le fotocopie dei diplomi conseguiti. Ove ciò non gli sia possibile, il candidato dovrà segnalarlo espressamente nel trasmettere l'atto di candidatura e provvedere a procurarsi al più presto le fotocopie. Queste devono *in ogni caso* essere inviate *prima del termine ultimo* fissato per la presentazione delle candidature. È interesse di coloro che hanno fatto i loro studi in paesi esteri non membri delle Comunità europee (per es. in Svizzera o negli Stati Uniti) fornire una documentazione dettagliata in merito, che permetta di valutare il livello del diploma ottenuto.

### 4. Esperienza professionale

Questa parte dell'atto di candidatura è la più complessa da compilare; se lo ritiene opportuno, il candidato può aggiungere un curriculum vitae più esauriente che illustri i vari tipi di attività svolte. Si ricordi che:

- a) occorre indicare il mese e l'anno nel quale è iniziato o cessato ciascun rapporto di lavoro;
- b) anche se la domanda sarà esaminata da una commissione che comprende almeno una persona a conoscenza delle strutture peculiari del paese del

FOTOGRAFIA  
(OBBLIGATORIA)

## ATTO DI CANDIDATURA

(da compilare in stampatello con inchiostro nero)

1. Cognome (1): ..... Nome: .....

2. Indirizzo: ..... N. di telefono: .....  
Via: ..... N. ....  
N. codice postale: ..... Località: ..... Paese: .....

3. Luogo e data di nascita: ..... 4. Sesso:  Maschile  Femminile

5. Cittadinanza attuale (in caso di doppia cittadinanza, indicarle entrambe): .....

6. Chiede una deroga al limite di età?  SÌ  NO  
In caso affermativo, indicare il motivo e il periodo (date esatte), allegando i documenti giustificativi previsti dal bando di concorso:  
 per aver dovuto o dover occuparsi di uno o più figli in tenera età dal ..... al .....  
 per aver compiuto il servizio militare o altro servizio obbligatorio dal ..... al .....  
 per minorazione fisica  
 per essere o essere stato/a funzionario o agente delle Comunità europee dal ..... al .....

7. Se ha già lavorato o lavora come funzionario o agente delle Comunità europee, fornire le indicazioni seguenti:  
Istituzione: Commissione/Consiglio/Parlamento/Corte di giustizia/CES/Corte dei conti .....  
Posizione statutaria: funzionario permanente/agente temporaneo/agente ausiliario/agente locale .....  
Grado: ..... N. di matricola: .....

8. CONOSCENZE LINGUISTICHE:  
Apporre nelle caselle corrispondenti la cifra:  
1 per indicare la lingua materna o principale,  
2 per indicare la seconda lingua prescritta dal bando di concorso,  
3 per indicare le altre lingue conosciute.

Tedesco	Inglese	Danese	Spagnolo	Francese	Greco	Italiano	Olandese	Portoghese	Altre (precisare)

9. In quale giornale ha letto la pubblicità relativa al presente bando di concorso? .....

(1) IMPORTANTE: la presente candidatura sarà registrata sotto tale cognome, che dovrà quindi essere citato insieme al numero del concorso in tutta la corrispondenza successiva. Se i diplomi e i certificati allegati al presente atto di candidatura le sono stati rilasciati sotto un cognome diverso (per esempio, il cognome da nubile) si prega di indicarlo qui di seguito .....



**COMMISSIONE  
DELLE  
COMUNITÀ EUROPEE**

—————  
Direzione generale del  
personale e dell'amministrazione

—————  
Direzione del personale

↓ Da compilare dal candidato

(Cognome)
(Via/n.)
(Codice postale/città)
(Stato)

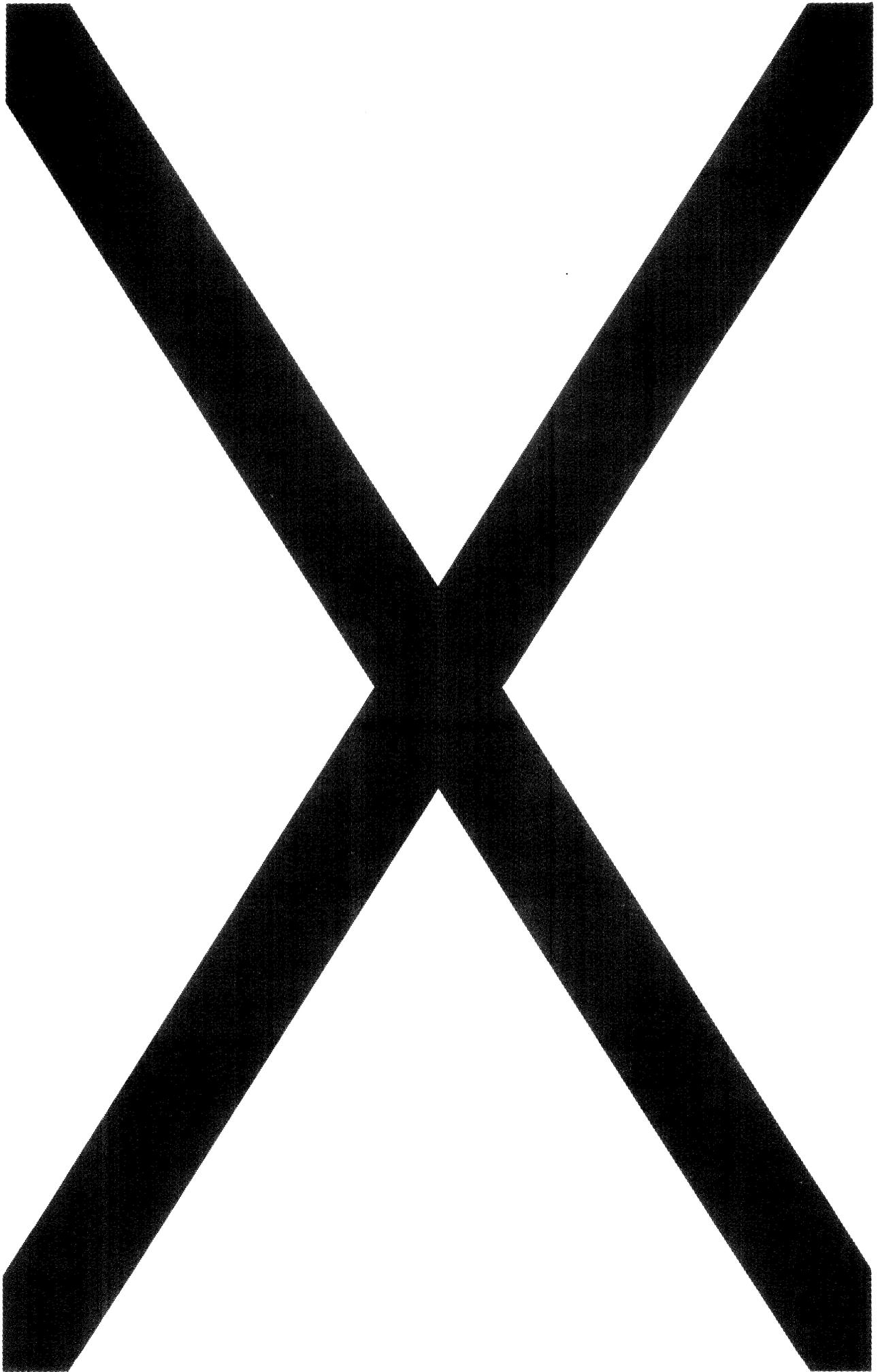
---

Riservato all'amministrazione

**Avviso di ricevimento dell'atto di candidatura  
al concorso COM/A/697**

---

**NB:** Si ricorda che le fotocopie dei titoli di studio o dei documenti comprovanti qualifiche ed esperienze professionali dovranno essere inviate, se non sono state allegate all'atto di candidatura, entro il *20 aprile 1990* al più tardi, preferibilmente in plico raccomandato, con indicazione del numero del concorso anche sulla busta.





14. Termine di preavviso per l'impiego attualmente occupato: .....
15. A quale sede di servizio preferirebbe essere destinato/a?  
 Bruxelles       Lussemburgo
16. Ha già partecipato a concorsi banditi dalle Comunità europee?       SÌ       NO  
 In caso affermativo, precisare a quali: .....
17. Soggiorni **importanti** all'estero (paesi visitati, anni, motivo del soggiorno)  
 .....  
 .....  
 .....
18. Attività o attitudini extraprofessionali: sociali, sportive, ecc.  
 .....  
 .....  
 .....
19. Ha una minorazione fisica che potrebbe essere d'intralcio nello svolgimento delle prove?       SÌ       NO  
 In caso affermativo, fornire precisazioni (onde consentire all'amministrazione di prendere, se possibile, le misure necessarie):  
 .....  
 .....
20. Nome, indirizzo e numero di telefono delle persone da avvertire in caso di assenza: .....
21. Eventuali condanne penali e sanzioni amministrative: .....

**DICHIARAZIONE**

Io sottoscritto/a ....., dichiaro sul mio onore che le informazioni fornite nel presente formulario sono veridiche e complete.

Dichiaro altresì sul mio onore:

- i) di essere cittadino/a di uno degli Stati membri e di godere dei diritti civili,
- ii) di essere in regola con le leggi applicabili in materia di obblighi militari,
- iii) di possedere i requisiti di moralità necessari per l'esercizio delle funzioni oggetto del presente bando.

Mi impegno a produrre, non appena saranno richiesti, i documenti giustificativi concernenti i punti i), ii) e iii) che precedono e mi dichiaro a conoscenza del fatto che la mancata trasmissione di detti documenti può comportare l'annullamento della mia candidatura.

Accetto di sottopormi alla visita medica regolamentare per l'accertamento della mia idoneità fisica all'esercizio delle funzioni oggetto del presente bando.

Data e firma: .....

**NON DIMENTICARE DI FIRMARE!**

candidato, quest'ultimo deve cercare di descrivere il più chiaramente possibile il tipo di attività svolta. Ad esempio, la semplice menzione «dirigente» o «impiegato» *non è sufficiente e può determinare l'esclusione dal concorso* con la motivazione che non è fornita la prova del possesso dell'esperienza professionale richiesta.

Il candidato deve accludere una dichiarazione dei precedenti datori di lavoro e del datore di lavoro attuale, che indichi il tipo di attività ed il grado di responsabilità delle mansioni svolte. (Ci si rende comunque conto che il candidato possa voler evitare di chiedere siffatta dichiarazione al datore di lavoro attuale, anche se spesso i datori di lavoro sono al riguardo più comprensivi di quanto non si pensi.) Mediante una descrizione circostanziata dell'esperienza professionale si consente alla commissione giudicatrice di vagliare con piena cognizione di causa l'ammissibilità o meno al concorso.

*Nell'apportare la propria firma* si attesta di aver presentato un atto di candidatura *completo e conforme a verità*; si badi che, in caso di assunzione da parte della Commissione, tale atto diventa la base del proprio fascicolo personale. Giova pertanto evitare omissioni o dichiarazioni inesatte.

Talora i concorsi sono banditi per una lingua determinata. È molto aleatorio per un candidato, anche se si considera bilingue, vincere un concorso che non sia bandito per la sua madrelingua. Si consiglia perciò ai candidati che si trovino in tale situazione di limitarsi a presentare la candidatura a concorsi per la lingua che essi giudicano essere la propria lingua principale.

##### 5. Procedura successiva alla presentazione dell'atto di candidatura

Al candidato è data conferma del ricevimento dell'atto di candidatura. Ultimato l'esame di tutti gli atti di candidatura ad opera della commissione esaminatrice, al candidato è inviata conferma scritta dell'ammissione alle prove, con indicazione della data e della località in cui queste si svolgeranno, oppure una lettera nella quale sono spiegati i motivi dell'esclusione.

##### 6. Principali fonti di errori

La commissione esaminatrice dedica estrema cura alla definizione dei criteri di ammissione e all'esame di ogni singolo atto di candidatura. Di regola, quando un candidato contesta la decisione della commissione esaminatrice, dal riesame della domanda risulta che egli non ha ben compreso qualcuno dei requisiti tassativi per l'ammissione.

— L'esperienza professionale è valutata partendo dal primo posto di lavoro occupato *dopo* il conseguimento del titolo di studio richiesto. Così, ad esempio, per i concorsi di categoria A per i quali è richiesto un diploma di laurea l'esperienza professionale sarà calcolata, ai fini dell'ammissione al concorso, a decorrere dalla data di conseguimento di tale diploma.

— Il titolo di studio richiesto per l'ammissione ai concorsi non coincide necessariamente con quello richiesto dalle amministrazioni nazionali; i requisiti specificatamente richiesti dalla Commissione sono illustrati nel bando di concorso.

— Il bando di concorso pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* deve tener conto di tutti i sistemi scolastici dei vari paesi membri, per cui non può contemplare ogni minima particolarità dei singoli sistemi nazionali. In caso di dubbio sui titoli di studio, si raccomanda al candidato di prendere visione dell'annuncio pubblicato sulla stampa nazionale, che di solito specifica meglio il livello di studi richiesto, oppure di mettersi direttamente in contatto con la Commissione europea.

##### 7. Concorsi per titoli ed esami: valutazione dei titoli

Si richiama l'attenzione dei candidati sul senso dell'espressione «concorso per titoli». Non si confondono questi titoli con i requisiti minimi indispensabili per essere ammessi al concorso. Per essere *ammessi* a concorrere i candidati devono possedere i *requisiti specificati dal bando*; i «titoli», invece, sono qualificazioni *aggiuntive* (diplomi di livello superiore al minimo prescritto, un'esperienza professionale più ampia o più specializzata, pubblicazioni, ecc.) sulla base delle quali la commissione giudicatrice compie una valutazione comparativa dei candidati. In altri termini, tutti i candidati che possiedono i requisiti essenziali sono ammessi al concorso, ma solo quelli in possesso dei titoli supplementari migliori sono invitati a sostenere le prove.

##### 8. Prova orale

Il colloquio con la commissione esaminatrice si svolge nella madrelingua del candidato che riceve al riguardo un'apposita nota esplicativa. Forse non è inopportuno dire che nessuno dovrebbe rinunciare a presentarsi candidato ad un concorso generale ban-

dito dalla Commissione europea per sfiducia nelle proprie conoscenze linguistiche. Anche se di norma nel corso del colloquio viene brevemente controllata la conoscenza da parte del candidato di una lingua straniera, ciò non dovrebbe costituire un deterrente per chi sia dotato di conoscenze scolastiche di tale lingua e abbia rinfrescato le sue nozioni frequentando, per esempio, qualche corso di conversazione.

#### 9. Conoscenze linguistiche

Molti candidati si astengono dal partecipare a un concorso spaventati dall'idea di dover lavorare in una lingua diversa dalla loro madrelingua. Benché effettivamente il lavoro quotidiano nei servizi della Commissione a Bruxelles e a Lussemburgo venga svolto in gran parte in francese e in inglese, si fa presente che per i funzionari di recente assunzione sono previsti corsi intensivi per l'apprendimento delle lingue, i quali consentono di raggiungere in un tempo relativamente breve un ragionevole livello di conoscenza.

#### 10. Uguaglianza di possibilità per i due sessi

La Commissione applica rigorosamente il principio dell'uguaglianza di possibilità tra uomini e donne e auspica vivamente la partecipazione di candidate ai concorsi banditi per posti nei quali le donne sono attualmente sottorappresentate. Adoperandosi col massimo impegno per evitare ogni forma di discriminazione, essa cura che le commissioni esaminatrici (come d'altronde ogni comitato interno di promozione) siano composte di funzionari di ambo i sessi.

#### 11. Preparazione per i concorsi generali

A rigore, un lavoro specifico di preparazione non dovrebbe essere necessario per i candidati che sono in possesso delle qualifiche richieste nel loro paese per operare nel settore di attività prescelto.

#### 12. Controllo finale

Prima di spedire l'atto di candidatura i candidati dovranno accertarsi:

di avere apposto la propria firma sull'ultima pagina dell'atto di candidatura;

di avere allegato le fotocopie dei documenti giustificativi;

di aver precisato la lingua comunitaria prescelta come seconda lingua;

di avere allegato tutti i documenti giustificativi necessari se hanno chiesto una deroga al limite di età;

di aver compilato l'atto di candidatura in modo chiaro e in tutte le sue parti.

**BANDO DI CONCORSO GENERALE COM/A/697**

(90/C 64/06)

La Commissione delle Comunità europee indice un concorso generale per titoli ed esami per la copertura di un posto di

**CAPO UNITÀ**

(di sesso femminile o maschile)

da inquadrare nel grado 3 della categoria A.

**I. NATURA DELLE FUNZIONI**

Capo dell'unità «Politica dei crediti all'esportazione; promozione delle esportazioni» facente parte della direzione «GATT, OSCE, questioni commerciali nei settori dell'agricoltura e della pesca: politica dei crediti all'esportazione; promozione delle esportazioni; mercato interno» della direzione generale «Relazioni esterne», incaricato di dirigere e coordinare i lavori dell'unità, che ha il compito di armonizzare la politica dei crediti all'esportazione degli Stati membri e di promuovere le esportazioni comunitarie.

*Sede di servizio:* Bruxelles.

La Commissione attua una politica di parità delle opportunità fra uomini e donne.

**II. CONDIZIONI DI AMMISSIONE AL CONCORSO**

Sono ammessi al concorso i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

**A. CONDIZIONI GENERALI**

Quelle di cui all'articolo 28, lettere a), b) e c) dello statuto dei funzionari delle Comunità europee (<sup>1</sup>).

**B. CONDIZIONI PARTICOLARI****1. Limite d'età**

I candidati devono essere nati dopo il 20 aprile 1939.

Possibilità d'aumento del limite d'età:

a) I candidati che abbiano prestato il servizio militare o altro servizio obbligatorio beneficiano di un aumento del limite d'età corrispondente alla

durata del servizio compiuto. I periodi di servizio prestati volontariamente oltre al servizio obbligatorio non sono presi in considerazione. La domanda di aumento deve essere corredata da un certificato rilasciato dalle competenti autorità, militari o altre, in cui si precisano le date di inizio e fine del servizio obbligatorio effettivamente prestato.

b) I candidati che non abbiano svolto alcuna attività professionale per almeno un anno per occuparsi di un figlio in tenera età, vivente sotto lo stesso tetto e a loro carico, possono beneficiare di un aumento di un anno per ogni figlio, fino ad un massimo di tre anni. Ogni domanda di aumento deve essere corredata da un estratto dell'atto di nascita del o dei figli e da una dichiarazione sull'onore motivata, menzionante con precisione il periodo durante il quale non è stata svolta alcuna attività professionale.

c) I candidati che presentino un handicap fisico compatibile con l'esercizio delle funzioni, debitamente riconosciuto dalle autorità competenti, beneficiano di un aumento di tre anni. La domanda di aumento deve essere corredata dal certificato rilasciato dall'autorità competente che riconosce la qualità di lavoratore handicappato.

Il limite d'età può essere aumentato complessivamente di cinque anni al massimo e la richiesta di aumento del limite d'età sarà presa in considerazione solo se corredata dai documenti giustificativi indispensabili.

**2. Titoli di studio ed esperienza professionale**

Alla data limite fissata per la presentazione delle candidature, i candidati devono:

a) possedere un diploma di laurea.

A questo proposito la commissione esaminatrice terrà conto delle diverse strutture d'insegnamento; e

b) possedere un'esperienza professionale di livello universitario della durata di almeno quindici anni, acquisita posteriormente al conseguimento del diploma di cui alla lettera a) sopra, da precisare nell'atto di candidatura.

Tale esperienza deve implicare una profonda conoscenza dei settori di cui al punto «Natura delle funzioni», e in particolare una vasta cono-

(<sup>1</sup>) Le condizioni generali di cui al punto A sono precisate nel comunicato che precede il presente bando di concorso.

scenza della politica dei crediti all'esportazione a livello internazionale e delle esportazioni comunitarie.

Sono riconosciuti validi, ai fini dell'esperienza professionale, anche periodi di tirocinio di specializzazione o di perfezionamento debitamente comprovati, o formazioni complementari in rapporto con le funzioni di cui al punto I. La formazione complementare deve essere attestata da un diploma di livello almeno equivalente al titolo che dà accesso al concorso; e

- c) possedere una profonda conoscenza dei trattati, delle istituzioni e della regolamentazione in materia di politica commerciale e delle relative procedure; e
- d) possedere ottime capacità di negoziazione e di management e l'attitudine a dirigere un'unità amministrativa.

### 3. *Conoscenze linguistiche*

Profonda conoscenza di una delle lingue della Comunità (danese, francese, greco, inglese, italiano, olandese, portoghese, spagnolo e tedesco) e soddisfacente conoscenza di un'altra di tali lingue.

## C. CONDIZIONI SPECIFICHE PER I FUNZIONARI O AGENTI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Il limite d'età non si applica ai candidati che fra la data di pubblicazione della presente Gazzetta ufficiale e il 20 aprile 1990 sono da almeno un anno, senza interruzione, funzionari o agenti delle Comunità europee.

### III. *PROCEDURA DI VERIFICA*

L'ammissione dei candidati avviene sulla base di una verifica della corrispondenza tra le condizioni fissate dal testo del bando di concorso e le qualifiche di ciascun candidato.

Questa verifica si basa sulle indicazioni fornite nel loro atto di candidatura dai candidati stessi: questi sono quindi invitati a compilarlo con la massima precisione.

La commissione esaminatrice, se constatata ad uno stadio ulteriore dei suoi lavori che le indicazioni fornite non sono confermate dai documenti richiesti in appoggio all'atto di candidatura, revoca l'ammissione.

### IV. *AMMISSIONE AL CONCORSO*

L'autorità che ha il potere di nomina stabilisce l'elenco dei candidati in possesso dei requisiti di cui al punto II.A e lo trasmette al presidente della commissione esaminatrice, accompagnato dai fascicoli di candidatura.

Dopo aver esaminato tali fascicoli, la commissione esaminatrice stabilisce l'elenco dei candidati in possesso dei requisiti indicati ai punti II.B e/o II.C e quindi ammessi al concorso.

I candidati saranno informati individualmente della decisione della commissione esaminatrice in merito alla loro ammissione o meno al concorso.

### V. *ESAME DEI TITOLI E AMMISSIONE ALLA PROVA*

La commissione esaminatrice fissa i criteri sulla base dei quali valuterà i titoli dei candidati ammessi al concorso. Sulla base dei criteri così fissati essa procede all'esame dei titoli dei candidati ammessi al concorso per designare i candidati ammessi alla prova.

I candidati saranno informati individualmente delle decisioni della commissione esaminatrice in merito alla loro ammissione o meno alla prova.

### VI. *RIESAME DELLE CANDIDATURE*

Ogni candidato può chiedere un riesame della sua candidatura qualora, viste le condizioni per l'ammissione al concorso, ritenga sia stato commesso un errore. In tal caso, entro un termine di 30 giorni dalla data d'invio della lettera con cui gli viene comunicata la non ammissione (fa fede il timbro postale), egli invia una lettera al presidente della commissione esaminatrice, indicando il numero del concorso; tale lettera va indirizzata all'unità Assunzioni, concorso COM/A/697, Commissione delle Comunità europee, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

La commissione esaminatrice riesamina il fascicolo, tenendo conto delle osservazioni del candidato, entro 30 giorni a decorrere dalla data d'invio della lettera con la quale il candidato chiede il riesame (fa fede il timbro postale).

### VII. *NATURA E VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE*

Colloquio con la commissione esaminatrice inteso a valutare, sulla base del complesso degli elementi contenuti nel fascicolo di candidatura, le conoscenze generali, la conoscenza delle istituzioni e delle politiche comunitarie, le conoscenze linguistiche e l'attitudine dei candidati ad esercitare le funzioni di cui al titolo I.

La prova orale è valutata da 0 a 20 punti (minimo richiesto: 12 punti).

#### VIII. ISCRIZIONE NELL'ELENCO DEGLI IDONEI

Sono iscritti nell'elenco degli idonei, in esito al concorso, i candidati che abbiano ottenuto almeno 12 punti nella prova.

I candidati sono informati individualmente delle decisioni della commissione esaminatrice che li riguardano.

#### IX. TRATTAMENTO ECONOMICO

(vedi comunicato)

A titolo indicativo, per la carriera oggetto del concorso, lo stipendio base mensile varia tra 256 460 FB (A3-1) e 287 402 FB (A3-3).

A titolo d'esempio, lo stipendio netto di un funzionario non coniugato, senza persone a carico, che abbia diritto all'indennità di dislocazione, è di 216 536 FB per il primo scatto del grado A3.

#### X. PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE

Prima di compilare l'atto di candidatura, i candidati sono invitati a consultare il comunicato e la guida che precedono il presente bando di concorso.

L'atto di candidatura, inserito nella presente *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*, deve essere debitamente compilato e firmato dal candidato e corredato da fotocopie dei documenti che comprovano il possesso dei requisiti per l'ammissione al concorso, elencati ai punti II.B e/o I.C, per permettere alla commissione esaminatrice di verificare l'esattezza delle indicazioni fornite dal candidato nell'atto di candidatura.

Formulario e fotocopie devono essere inviati, preferibilmente in plico raccomandato, al più tardi il 20 aprile 1990 (fa fede il timbro postale) al seguente indirizzo:

Commissione delle Comunità europee  
Unità Assunzioni  
Concorso generale COM/A/697  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles

Gli atti di candidatura dei funzionari ed altri agenti delle Comunità europee possono anche essere consegnati, contro ricevuta, entro le ore 16 del 20 aprile 1990 ad uno dei seguenti servizi:

- Unità Assunzioni — COM/A/697  
Avenue de Cortenbergh 29  
Commissione delle Comunità europee  
Bruxelles
- Unità Personale — COM/A/697  
Commissione delle Comunità europee  
Lussemburgo
- Servizi amministrativi del Centro comune di ricerca, Ispra, Karlsruhe, Geel e Petten, COM/A/697.

Le date limite sopraindicate non valgono per i funzionari e altri agenti che lavorano presso gli Uffici di rappresentanza della Commissione e le delegazioni esterne, purché la loro candidatura sia annunciata per telex all'unità Assunzioni (Bruxelles) entro le ore 16 (ora di Bruxelles) del 20 aprile 1990; fanno fede la data e l'ora d'invio del telex.

In un secondo tempo i candidati iscritti nell'elenco degli idonei ai quali sarà offerto un impiego saranno invitati a presentare per certificazione gli originali dei loro diplomi o titoli di studio e attestati di lavoro.

*Non saranno ammessi al concorso i candidati che non avranno utilizzato l'atto di candidatura obbligatorio o che non l'avranno firmato. L'ammissione sarà negata anche a coloro che avranno ommesso di presentare tutti i documenti giustificativi entro il termine stabilito.*

Per facilitare i lavori amministrativi della commissione esaminatrice tutta la corrispondenza — compreso l'invio di documenti giustificativi — relativa ad una candidatura presentata sotto un nome determinato deve citare detto nome e il numero del concorso.

Nessun elemento del fascicolo di candidatura sarà restituito.

**FONDAZIONE EUROPEA PER IL MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI VITA E DI LAVORO**

**NUOVE TECNOLOGIE NELL'INDUSTRIA MANIFATTURIERA**

Il presente opuscolo informativo si basa su 26 studi di casistica effettuati in Belgio, nella Repubblica federale di Germania, in Francia, in Italia e nel Regno Unito su incarico della Fondazione europea. Essi si sono concentrati sui seguenti settori:

- stato dello sviluppo tecnologico delle macchine CNC, dei sistemi CAD/CAM e del livello d'integrazione tra progettazione, programmazione e fabbricazione
- portata dell'introduzione di sistemi CAD/CAM integrati
- possibili conseguenze economiche e organizzative sull'industria manifatturiera
- conseguenze sull'interazione fra uomo, macchina e organizzazione del lavoro
- sviluppo di una politica aziendale dinamica del personale e collegamento con formazione, qualifiche e sviluppo professionale
- conseguenze sugli «utenti» del sistema nonché interazione fra tali «utenti»
- effetti sull'occupazione nell'industria manifatturiera

56 pagine

Publicato in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

N. di catalogo: SY-50-87-291-IT-C ISBN: 92-825-7806-2

Prezzi al pubblico nel Lussemburgo, IVA esclusa:

LIT 7 000 FB 200 ECU 4,60



UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
L-2985 Lussemburgo

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

**LES COÛTS DE PRODUCTION DES PRINCIPAUX PRODUITS AGRICOLES DANS  
LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE**

Ce texte se propose d'analyser les résultats issus du modèle pour la période 1979—1984. La première partie présente le modèle, les choix méthodologiques effectués et essaie de préciser la signification des coefficients de production donnés par le modèle.

La deuxième partie commente les résultats en se centrant sur quelques produits, les productions de grande culture, les produits herbivores et les productions porcines. Il s'agit, dans chaque cas, non seulement de valider les coefficients du modèle mais aussi de comprendre comment se forment, à l'intérieur de chaque pays, compte tenu des systèmes de production pratiqués, les coûts et comment ils interviennent, à côté d'autres éléments, sur la formation du revenu des exploitations. En annexe sont récapitulés enfin les résultats complets de l'étude.

293 pages

Langues de publication: FR

Numéro de catalogue: CB-50-87-695-FR-C      ISBN: 92-825-7853-4

Prix publics au Luxembourg, taxe sur la valeur ajoutée exclue:

23,50 écus — 1 000 FB — 165 FF



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

EUROPA SOCIALE — NUMERO SPECIALE

**La dimensione sociale del mercato interno**

Consapevole che la presa in considerazione della dimensione sociale del mercato interno, particolarmente nella prospettiva del suo completamento nel 1992 ne condiziona il successo, la Commissione aveva incaricato un gruppo interservizi di condurre un'indagine esplorativa.

Le riflessioni cui si sono dedicati questi funzionari hanno consentito la realizzazione di un rapporto che, senza rispecchiare necessariamente l'opinione della Commissione, si qualifica come un elemento importante del dibattito sugli aspetti sociali del mercato interno che la Commissione intende aprire con l'insieme degli attori sociali e politici, dato che la presa in considerazione della dimensione sociale del mercato interno incombe a tutti.

Questo rapporto è l'oggetto di questo numero speciale di *Europa sociale*.

115 pagine.

Publicato in: DE, EN, FR, IT.

N. di catalogo: CB-PP-88-005-IT-C      ISBN: 92-825-8273-6

Prezzi al pubblico nel Lussemburgo, IVA esclusa:

ECU 4,20 — Lit 6 500 — FB 190



UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
L-2985 Lussemburgo

